Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips

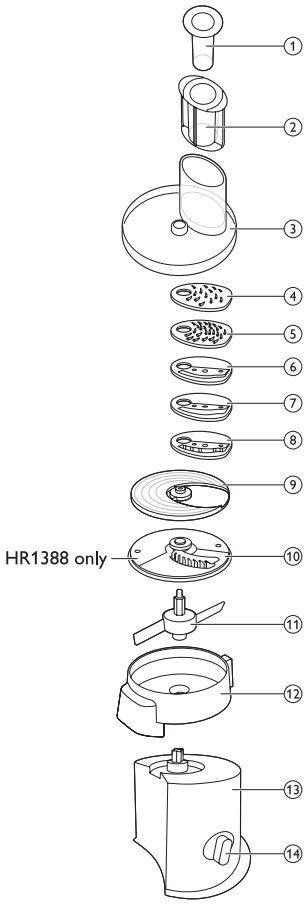
HR1388
HR1387



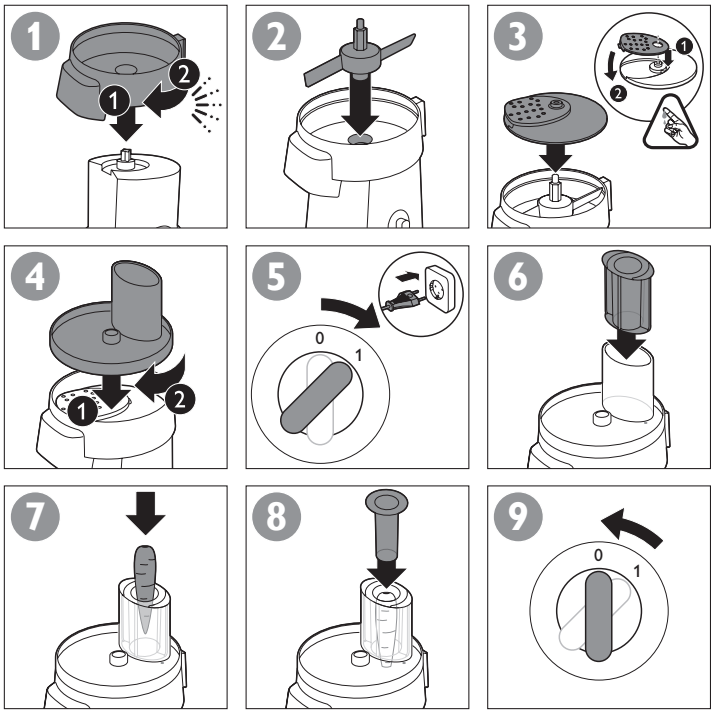
User manual

PHILIPS

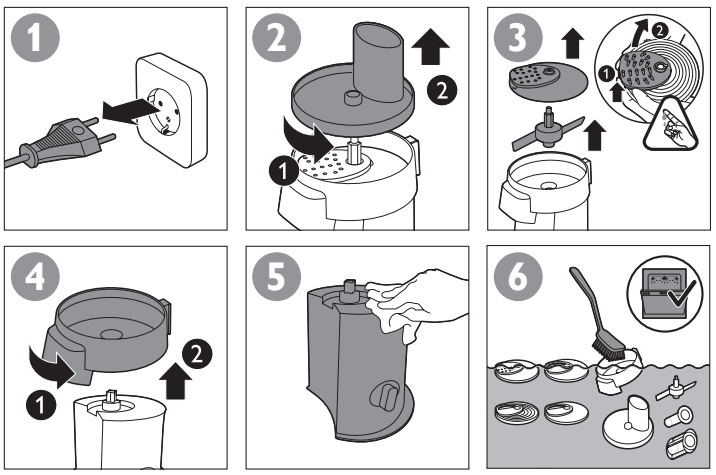
1











	⊘	⊘	✓	✓	✓
	⊘	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	⊘	✓	✓
	✓	✓	⊘	✓	✓
	✓	✓	⊘	✓	✓
HR1388 only	✓	✓	⊘	✓	✓



2

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6041.3

www.philips.com

LATVIEŠU

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)

1 Bīdnis
2 Neliela atvere
3 Vāks ar XL atveri
4 Rupjš smalcināšanas disks
5 Smalks smalcināšanas disks
6 Smalks šķēlēšanas disks
7 Rupjš šķēlēšanas disks
8 Salmiņu griešanas disks
9 Diska turētājs
10 XL salmiņu griešanas disks (tikai HR1388)
11 Rīka turētājs
12 Bļoda ar snīpi
13 Pamatne
14 Vadības slēdzis

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet pamatni ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to tekošā ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Šī ierīce nav paredzēta darbināšanai ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Šo ierīci var lietot bērni, kuri sasnieguši astoņu gadu vecumu, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu vai tiek uzraudzītas, lai nodrošinātu drošu lietošanu, un ja tās ir informētas par saistītajiem riskiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, drīkst tīrīt ierīci tikai vecāku uzraudzībā.
- Kad ierīce ir ieslēgta, ierīci un elektrības vadu glabājiet vietā, kura nav pieejama bērniem, kas ir jaunāki par astoņiem gadiem.
- Neļaujiet ierīces elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai, kur novietota ierīce.
- Netuviniet ierīci un strāvas vadu karstām virsmām.
- Ierīcei darbojoties, nekad neizmantojiet pirkstus vai priekšmetu (piemēram, lāpstiņu), lai produktus ievietotu padevējcaurulē. Izmantojiet tikai bīdni.
- Nekad neizmantojiet karoti, lāpstiņu vai līdzīgu priekšmetu, lai noņemtu sastāvdaļas no salātu gatavošanas trauka darbības laikā. Lai izņemtu produktus no atveres, iepriekš vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla.
- Nesniedzieties ar roku atverē vai snīpī, ja ierīce ir ieslēgta.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Esiet ļoti uzmanīgs, apejoties ar diskiem. Jo īpaši esiet piesardzīgs, izņemot tos no bļodas, iztukšojot un tīrot bļodu. Disku griezējmalas ir ļoti asas.
- Vienmēr pilnībā atritiniet elektrības vadu, pirms pievienojat ierīci strāvai.
- Nekad nedarbiniet ierīci bez vāka.

Ievērībai

- Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai mājas apstākļos. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu vai biroju darbinieku virtuvēs, saimniecības ēkās vai citās darba telpās, piemēram, viesnīcās, moteļos, pansijās un citās apmešanās vietās.
- Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši vai profesionālā/pusprofesionālā nolūkā, vai arī ja tā netiek izmantota atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, garantija zaudē spēku, un Philips neuzņemsies atbildību par iespējamiem bojājumiem.
- Ja ierīce ir bojāta, vienmēr nomainiet to ar oriģinālu, pretējā gadījumā garantija vairs nebūs derīga.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kurus uzņēmums Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, ierīces garantija vairs nav spēkā.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas, sausas, stabilas virsmas.
- Neizmantojiet ierīci vai tās daļas mikroviļņu krāsnī.
- Nepārvietojiet ierīci, ja tā darbojas.
- Pirms ierīces salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas un uzglabāšanas vienmēr izslēdziet to un atvienojiet no elektrotīkla.
- Vienmēr izslēdziet ierīci, pagriežot vadības slēdzi 0 stāvoklī.
- Pirms noņemt ierīces vāku, pagaidiet, kamēr kustīgās detaļas apstājas.
- Šī ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, un ļaujiet tai atdzist 15 minūtes. Pēc tam no jauna ievietojiet strāvas kontaktdakšu atpakaļ sienas kontaktligzdā un ieslēdziet ierīci. Ja aizsardzība pret pārkaršanu tiek aktivizēta pārāk bieži, lūdzu, sazinieties ar Philips izplatītāju vai Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.
- Trokšņa līmenis: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF).

Pirms pirmās lietošanas reizes

1 **Noņemiet visus iepakojuma materiālus no ierīces.**

2 **Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem.**

Sagatavošana lietošanai

Pirms karstu produktu apstrādes ļaujiet tiem atdzist (maks. temperatūra 80°C/175°F).

Ierīces lietošana

Nekādā gadījumā neapstrādājiet ar ierīci cietus produktus, piemēram, ledus gabaliņus.

Griezēj šķautnes ir ļoti asas. Nepieskarieties tām.

Piezīmes:

- Nepiemērojiet pārāk lielu spiedienu uz bīdni, jo tas var ietekmēt beigu rezultāta kvalitāti. Tas var izraisīt arī diska apstāšanos.
- Noteikti zem snīpja novietojiet bļodu, kas ir pietiekami liela, lai tajā ietilptu visas sastāvdaļas.
- Mazā atvere ir paredzēt sīkāku sastāvdaļu, piemēram, burkānu, apstrādei. Ievietojot mazo atveri XL atverē, varat novērst mazāku sastāvdaļu izliekšanos apstrādes laikā.
- Izmantojot XL salmiņu griešanas disku (tikai HR1388), varat sagriezt kartupeļus, lai pagatavotu frī kartupeļus. Varat izmantot disku arī dārzeņu, piemēram, burkānu, ķirbju, kolrābju, kabaču un seleriju, sagriešanai.

Tīrīšana un kopšana

Ierīces tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

Brīdinājums! Nekad neiegremdējiet pamatni ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī. Nemazgājiet to arī trauku mazgāšanas mašīnā.

Ievērībai! Ja starp pamatni un bļodu ar snīpi nokļūst ūdens vai citi šķidrumi, rūpīgi izžāvējiet pamatni, pirms turpināt ierīces lietošanu.

Piezīme. Visas detaļas, izņemot pamatni, var mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.shop.philips.com/service** vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Vide

- Pēc ierīces darbmūža beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā palīdzēsit saudzēt vidi (Zīm. 2).

Recepte

Sasmalcināts Gaudas siers

1 Sasmalcināts Gaudas siers, izmantojot smalko smalcināšanas ieliktni, ir gatavs 2 minūšu laikā.

2 Izmantojiet sasmalcināto sieru kā garnējumu mājās gatavotai picai, Spaetzle nūdelēm vai citu ēdienu garnēšanai.

POLSKI

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Opis ogólny (rys. 1)

1 Popychacz
2 Rura z małym otworem na produkty
3 Pokrywka z otworem na produkty XL
4 Tarcza do szatkowania na dużą grubość
5 Tarcza do szatkowania na małą grubość
6 Tarcza krojąca na cienkie plastry
7 Tarcza krojąca na grube plastry
8 Tarcza do krojenia w słupki
9 Uchwyt tarczy
10 Tarcza do krojenia w słupki XL (tylko model HR1388)
11 Uchwyt na akcesoria
12 Pojemnik z dziobkiem
13 Podstawa
14 Pokrętło regulacyjne

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj podstawy w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego włącznika czasowego lub oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieci powyżej 8. roku życia mogą czyścić urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Włączone urządzenie i przewód sieciowy powinny znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Uważaj, aby przewód sieciowy nie zwisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Trzymaj urządzenie i przewód sieciowy z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj produktów do otworu na produkty palcami lub przy użyciu innych przedmiotów (np. łopatki). W tym celu używaj wyłącznie popychacza.
- Gdy urządzenie jest włączone, do wyjmowania z niego składników nie wolno używać łopatki ani podobnego sztućca. Przed wyjęciem czegokolwiek z otworu na produkty należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nie wolno wkładać rąk do otworu na produkty ani wlewać wody, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

- Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu tarcz, zwłaszcza przy wyjmowaniu ich z pojemnika, przy opróżnianiu pojemnika oraz podczas mycia. Są one bardzo ostre.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej zawsze całkowicie rozwijaj przewód sieciowy.
- Nigdy nie włączaj urządzenia bez pokrywki.

Uwaga

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach agroturystycznych lub innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach ani innych tego typu miejscach.
- Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Uszkodzone urządzenie zawsze wymieniaj na oryginalne. W przeciwnym razie gwarancja straci ważność.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- Zawsze stawiaj urządzenie na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia ani jego żadnych części w mikrofalówce.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas jego działania.
- Zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia oraz na czas przechowywania.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, ustawiając pokrętło w pozycji 0.
- Przed zdjęciem pokrywki z urządzenia zaczekaj, aż ruchome części zatrzymają się.
- To urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. W razie przegrzania urządzenie wyłącza się samoczynnie. Należy wówczas wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie. Jeśli ochrona przed przegrzaniem włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Poziom hałasu: Lc = 85 dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych.

Przed pierwszym użyciem

1 Usuń z urządzenia wszystkie elementy opakowania.

2 Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.

Przygotowanie do użycia

Przed zmiksowaniem poczekaj, aż gorące składniki wystygną (maksymalna temperatura to 80°C).

Zasady używania

Nigdy nie używaj urządzenia do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak kostki lodu.

Ostrza elementu tnącego są bardzo ostre. Nie dotykaj ich.

Uwagi:

- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz. Może to negatywnie wpłynąć na końcowy rezultat, a nawet spowodować zatrzymanie tarczy.
- Pamiętaj o ustawieniu pod dziobkiem pojemnika wystarczająco dużego, aby pomieścić wszystkie pokrojone składniki.
- Mały otwór na produkty jest przeznaczony do przetwarzania mniejszych składników, takich jak marchew. Wkładając rurę z małym otworem na produkty do otworu na produkty XL, zapobiegniesz przechylaniu się mniejszych składników podczas przetwarzania.
- Za pomocą tarczy do krojenia w słupki XL (tylko model HR1388) można pokroić ziemniaki na frytki. Tej tarczy można również używać do krojenia warzyw, takich jak marchew, dynia, kalarepa, cukinia i seler.

Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

Ostrzeżenie: Nigdy nie zanurzaj podstawy w wodzie ani nie płucz jej pod bieżącą wodą. Nie myj jej także w zmywarce.

Uwaga: Jeśli między podstawą i pojemnikiem z dziobkiem znajdzie się woda lub inny płyn, wysusz dokładnie podstawę przez ponownym użyciem urządzenia.

Uwaga: Wszystkie części urządzenia, oprócz podstawy, można myć w zmywarce.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę **www.shop.philips.com/service** lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 2).

Przepis

Tarty ser gouda

1 Ucieraj ser gouda za pomocą wkładki do szatkowania na małą grubość przez maksymalnie 2 minuty.

2 Tartym serem można posypać domową pizzę, szpecle lub inne potrawy.

ROMÂNĂ

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips!
Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la **www.philips.com/welcome**.

Descriere generală (fig. 1)

1 Element de împingere
2 Tub de alimentare mic
3 Capac cu tub de alimentare XL
4 Disc de radere mare
5 Disc de radere fin
6 Disc de feliere fin
7 Disc de feliere mare
8 Disc de feliere Julienne
9 Suport pentru discuri
10 Disc de feliere Julienne XL (numai HR1388)
11 Suport pentru instrumente
12 Bol cu gură de scurgere
13 Bază
14 Buton de comandă

Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceţi niciodată baza acestuia în apă sau orice alt lichid şi nici nu o clătiţi sub jet de apă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Conectaţi aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Acest aparat nu este destinat acţionării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de telecomandă.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani şi de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe dacă au fost instruite privind utilizarea sigură a aparatului sau supravegheate pentru stabilirea utilizării sigure şi dacă au fost făcuţi conştienţi de pericolele implicate.
- Nu le permiteţi copiilor să se joace cu aparatul.
- Copiii cu vârsta de minim 8 ani pot curăţa aparatul numai sub supraveghere.
- Nu lăsaţi aparatul şi cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani atunci când aparatul este pornit.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este aşezat aparatul.
- Feriţi aparatul şi cablul de alimentare al acestuia de suprafeţele fierbinţi.
- Nu împingeţi ingredientele prin tubul de alimentare cu degetele sau cu un obiect (cum ar fi o spatulă) în timp ce aparatul funcţionează. În acest scop, utilizaţi numai împingătorul.
- Nu utilizaţi niciodată o lingură, o spatulă sau ceva similar pentru a scoate ingredientele din aparatul pentru salată în timpul funcţionării. Dacă trebuie să scoateţi ceva din tubul de alimentare, opriţi întotdeauna aparatul şi scoateţi-l din priză pentru a efectua acest lucru.
- Nu introduceţi mâna în tubul de alimentare sau în gura de scurgere în timp ce aparatul este în priză.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Aveţi foarte multă grijă la manevrarea discurilor. Aveţi grijă în special la scoaterea acestora din bol, când goliţi bolul şi când îl curăţaţi. Muchiile pentru tăiere ale acestora sunt foarte ascuţite.
- Desfăşuraţi întotdeauna complet cablul de alimentare înainte de a conecta aparatul la reţea.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul fără capac.

Precauţie

- Acest aparat este conceput numai pentru utilizarea casnică normală. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi bucătării ale angajaţilor din ateliere, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, nu este conceput pentru utilizarea de către clienţi în hoteluri, moteluri, pensiuni şi alte medii rezidenţiale.
- Dacă aparatul este utilizat în mod necorespunzător, în regim profesional sau semiprofesional sau fără respectarea instrucţiunilor din manualul de utilizare, garanţia poate fi anulată, iar Philips îşi va declina orice responsabilitate pentru daunele provocate.
- Dacă aparatul este deteriorat, înlocuiţi-l întotdeauna cu un model original, în caz contrar garanţia dvs. nu mai este valabilă.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizaţi astfel de accesorii sau componente, garanţia dvs. devine nulă.
- Poziţionaţi aparatul întotdeauna pe o suprafaţă plată, uscată şi stabilă.
- Nu utilizaţi aparatul sau oricare dintre componentele acestuia, în cuptorul cu microunde.
- Nu deplasaţi aparatul în timp ce funcţionează.
- Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la reţea înainte de a-l asambla, dezasambla, curăţa şi depozita.
- Opriţi întotdeauna aparatul comutând butonul de comandă pe poziţia 0.
- Aşteptaţi până când componentele mobile se opresc, înainte de a scoate capacul aparatului.
- Acest aparat este dotat cu un dispozitiv de protecţie la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzeşte, se va opri automat. Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească timp de 15 minute. Apoi introduceţi cablul de alimentare în priza de perete şi reporniţi aparatul. Vă rugăm să contactaţi distribuitorul dvs. Philips sau un centru de service Philips autorizat, dacă protecţia la supraîncălzire se activează prea des.
- Nivel de zgomot: Lc = 85 dB (A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

Înainte de prima utilizare

1 **Îndepărtaţi întregul ambalaj de pe aparat.**

2 **Curăţaţi foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.**

Pregătirea pentru utilizare

Lăsaţi ingredientele fierbinţi să se răcească înainte de a le prepara (temperatură maximă 80°C/175°F).

Utilizarea aparatului

Nu procesaţi niciodată ingredientele solide, precum cuburile de gheaţă, cu ajutorul aparatului.

Marginile tăioase sunt foarte ascuţite. Nu le atingeţi.

Note:

- Nu exercitaţi presiune excesivă asupra elementului de împingere. Acest lucru poate afecta calitatea rezultatului final. Poate chiar cauza blocarea discului.
- Asiguraţi-vă că aşezaţi un castron sub gura de scurgere care este suficient de mare pentru a ţine toate ingredientele tăiate.
- Tubul de alimentare mic este destinat procesării ingredientelor mai mici, precum morcovii. Introducând tubul de alimentare mic în tubul de alimentare XL, evitaţi înclinarea ingredientelor mai mici în timpul procesării.

- Cu discul de feliere Julienne XL (numai HR1388) puteţi tăia cartofii pentru prepararea cartofilor prăjiţi. Puteţi utiliza, de asemenea, acest disc pentru tăierea legumelor, precum morcovi, dovleac, gulie, dovlecel şi ţelină.

Curăţare şi întreţinere

Nu folosiţi niciodată bureţi de sârmă, agenţi de curăţare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăţa aparatul.

Avertisment: Nu scufundaţi baza aparatului în apă şi nici nu o clătiţi la robinet. De asemenea, aceasta nu trebuie spălată nici în maşina de spălat.

Atenţie: Dacă între bază şi bolul cu gură de scurgere s-a infiltrat apă sau alte lichide, ştergeţi bine baza înainte de a continua să folosiţi aparatul din nou.

Notă: Toate componentele, cu excepţia bazei, pot fi curăţate în maşina de spălat vase.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitaţi **www.shop.philips.com/service** sau mergeţi la distribuitorul dvs. Philips. Puteţi, de asemenea, să contactaţi Centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs. (consultaţi broşura de garanţie internaţională pentru detalii de contact).

Garanţie şi asistenţă

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau de asistenţă, vă rugăm să vizitaţi **www.philips.com/support** sau să citiţi broşura de garanţie internaţională separată.

Protecţia mediului

- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci predaţi-l la un punct de colectare oficial pentru reciclare. În acest fel, veţi ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 2).

Reţetă

Radeţi brânză Gouda

1 Radeţi brânză Gouda cu accesoriul pentru radere fină timp de maxim 2 minute.

2 Utilizaţi brânza rasă ca topping pentru pizza dvs. preparată în casă, pentru paste Spaetzle cu brânză sau pentru a gratina alte alimente.

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Общее описание (Рис. 1)

1 Толкатель
2 Малая камера подачи
3 Крышка с широкой камерой подачи XL
4 Диск для крупной шинковки
5 Диск для мелкой шинковки
6 Диск для нарезки тонкими ломтиками
7 Диск для нарезки крупными ломтиками
8 Диск для нарезки соломкой
9 Держатель для дисков
10 Диск XL для нарезки соломкой (только для модели HR1388)
11 Держатель насадок
12 Чаша с носиком
13 Основание
14 Переключатель режимов

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать основание прибора в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Данное устройство нельзя подключать к внешнему таймеру или дистанционным системам управления.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Детям старше 8 лет разрешается пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с прибором и сетевым шнуром во время работы.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Не допускайте контакта прибора и сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами (например, лопаткой). Для этой цели пользуйтесь только толкателем.
- Запрещается использовать ложку, лопатку и подобные предметы для извлечения ингредиентов из мультирезки во время ее работы. Если необходимо извлечь что-то из камеры подачи, следует всегда предварительно отключать прибор и отсоединять его от электросети.
- Не погружайте пальцы в камеру подачи или носик, пока прибор подключен к электросети.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Соблюдайте осторожность при обращении с дисками. Будьте особенно осторожны при извлечении их из чаши и очистке, а также при извлечении продуктов из чаши. Режущие кромки ножей очень острые.
- Всегда полностью разматывайте сетевой шнур перед тем, как подключить его к электросети.
- Никогда не включайте прибор без крышки.

Внимание!

- Устройство предназначено только для домашнего использования в стандартных условиях. Устройство не предназначено для использования в таких условиях эксплуатации, как обеденные зоны в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или других производственных условиях. Также устройство не предназначено для использования клиентами в отелях, мотелях, местах ночлега и завтрака, а также в других местах пребывания.
- В случае нарушения правил использования устройства, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- В случае повреждения данного прибора заменяйте его только оригинальным прибором. В противном случае это приведет к отмене гарантии.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Поставьте прибор на сухую, ровную, устойчивую поверхность.
- Не ставьте прибор или его части в микроволновую печь.
- Не перемещайте прибор во время работы.
- Перед сборкой, разборкой, очисткой и хранением прибор всегда необходимо выключать и отсоединять от электросети.
- Обязательно выключайте электроприбор, установив регулятор в положение 0.
- Прежде чем снять крышку с прибора, дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Этот прибор оснащен системой защиты от перегрева. При перегреве прибор автоматически отключается. Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение 15 минут. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его. Если система защиты от перегрева срабатывает слишком часто, обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.
- Уровень шума: Lc = 85 дБ (A)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП).

Перед первым использованием

1 Снимите весь упаковочный материал с прибора.

2 Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами.

Подготовка прибора к работе

Перед обработкой горячих продуктов, дайте им остыть (максимальная температура 80°C/175°F).

Использование прибора

Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов, например кубиков льда.

Не прикасайтесь к лезвиям. Они очень острые.

Примечания.

- Не нажимайте на толкатель сильно — это может повлиять на конечный результат или стать причиной остановки диска.
- Убедитесь, что в чашу, установленную под носиком, поместятся все обработанные ингредиенты.
- Малая камера подачи предназначена для обработки небольших ингредиентов, таких как морковь. Чтобы небольшие ингредиенты не высыпались во время обработки, установите малую камеру подачи в широкую камеру подачи XL.
- С помощью диска XL для нарезки соломкой (только для модели HR1388) можно нарезать картофель фри. Диск также подходит для нарезки овощей, таких как морковь, тыква, кольраби, цукини и сельдерей.

Очистка и уход

Запрещается использовать для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Предупреждение Никогда не погружайте основание в воду и не промывайте его под струей воды. Очистка в посудомоечной машине также не допускается.

Внимание! Если в зазор между основанием и чашей с носиком попала вода или другая жидкость, прежде чем продолжать использование прибора, насухо протрите основание.

Примечание Все части прибора, кроме основания, можно мыть в посудомоечной машине.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 2).

Рецепт

Измельченный сыр гауда

1 Измельчайте сыр гауда с помощью вставки в диск для мелкой шинковки (не более 2 минут).

2 Измельченный сыр можно использовать в качестве добавки к домашней пицце, шпецле и другим блюдам.

Мультирезка
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111. 200W , 220-240V , 50-60Hz
Для бытовых нужд

SLOVENSKY

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vítame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na **www.philips.com/welcome**.

Opis zariadenia (Obr. 1)

1 Piest
2 Malá dávkovacia trubica
3 Veko s XL dávkovacou trubicou
4 Disk na hrubé strúhanie
5 Disk na jemné strúhanie
6 Disk na jemné krájanie
7 Disk na hrubé krájanie
8 Disk na tenké prúžky
9 Držiak disku

10 XL disk na tenké prúžky (len model HR1388)
11 Nosič nástrojov
12 Misa s výpustom
13 Podstavec
14 Ovládací regulátor

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Podstavec nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Toto zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že boli oboznámené s príslušnými rizikami.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Deti staršie ako 8 rokov môžu čistiť zariadenie iba pod dozorom.
- Keď je zariadenie zapnuté, udržujte ho a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Zariadenie a sieťový kábel udržujte mimo horúcich povrchov.
- Pokiaľ zariadenie pracuje, nikdy nepoužívajte prsty ani žiadne predmety (napr. varešku) na zatlačenie surovín cez dávkovaciu trubicu do nádoby. Na tento účel smiete použiť jedine piest.
- Na odstránenie surovín zo zariadenia na prípravu šalátov počas prevádzky nikdy nepoužívajte lyžicu, varešku ani podobné kuchynské náčinie. Ak z dávkovacej trubice potrebujete odstrániť nejaké suroviny, zariadenie predtým vždy vypnite a odpojte od siete.
- Kým je zariadenie pripojené do siete, nesiahajte do dávkovacej trubice ani výlevky.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Pri manipulácii s diskami buďte veľmi opatrní. Mimoriadne opatrní buďte pri ich odstraňovaní z misy, pri vyberaní surovín z misy a pri čistení diskov. Rezné hrany diskov sú veľmi ostré.
- Pred zapojením zariadenia do siete vždy úplne rozviňte sieťový kábel.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte bez veka.

Výstraha

- Toto zariadenie je určené len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určené na používanie v prostrediach, ako sú kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách, farmách či inom pracovnom prostredí. Taktiež nie je určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, moteloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
- V prípade, že zariadenie použijete nevhodným spôsobom, na profesionálne alebo na poloprofesionálne účely alebo ak ho používate v rozpore s pokynmi v tomto návode, záruka stratí platnosť a spoločnosť Philips nenesie žiadnu zodpovednosť za spôsobené škody.
- Poškodené súčiastky vždy nahraďte originálnymi súčiastkami, inak záruku na používanie zariadenia stratí platnosť.
- Nepoužívajte príslušenstvo od iného výrobcu ani diely, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo diely použijete, záruka stratí platnosť.
- Zariadenie vždy položte na rovný, suchý a stabilný povrch.
- Zariadenie ani žiadnu z jeho častí nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Nepresúvajte zariadenie počas jeho činnosti.
- Pred skladaním, rozoberaním, čistením a odkladaním zariadenie vždy vypnite a odpojte od siete.
- Zariadenie vždy vypnite nastavením vypínača do polohy 0.
- Počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia, a až potom odstráňte veko zariadenia.
- Toto zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho na 15 minút vychladnúť. Potom zapojte sieťovú zástrčku späť do sieťovej zásuvky a zariadenie znova zapnite. Ak sa ochrana proti prehriatiu aktivuje príliš často, kontaktujte predajcu výrobkov Philips alebo autorizované servisné stredisko výrobkov značky Philips.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF).

Pred prvým použitím

1 Zo zariadenia odstráňte všetok baliaci materiál.

2 Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami.

Príprava na použitie

Horúce suroviny nechajte ochladiť a až potom ich spracujte (max. teplota 80 °C/175 °F).

Používanie zariadenia

Zariadenie nikdy nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako napr. kociek ľadu.

Rezné hrany nástavcov sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa ich.

Poznámky:

- Netlačte na piest príliš silno. Mohlo by to negatívne ovplyvniť výslednú kvalitu. Dokonca by mohlo dôjsť k zastaveniu otáčania disku.
- Uistite sa, že ste pod výpust položili dostatočne veľkú misku, do ktorej sa zmestia všetky pokrájané suroviny.

- Malá dávkovacia trubica je určená na spracovanie menších surovín, ako napr. mrkvy. Keď zasuniete malú dávkovaciu trubicu do dávkovacej trubice XL, zabránite tak prevráteniu menších kúskov surovín počas ich spracovávania.
- Pomocou XL disku na tenké prúžky (len model HR1388) môžete pokrájať zemiaky na hranolčeky. Tento disk môžete použiť aj na krájanie zeleniny ako je mrkva, tekvica, kaleráb, cuketa a zeler.

Čistenie a údržba

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

Varovanie: Podstavec nikdy neponárajte do vody ani neoplachujte pod tečúcou vodou. Taktiež ho nevkladajte do umývačky riadu.

Výstraha: Ak sa medzi podstavec a misu s výpustom dostane voda alebo iné tekutiny, pred opätovným používaním zariadenia podstavec dôkladne osušte.

Poznámka: Všetky súčiastky, okrem podstavca, môžete čistiť v umývačke riadu.

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service**, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 2).

Recept

Strúhanie syra typu Gouda

1 Syr typu Gouda strúhajte maximálne 2 minúty pomocou nástavca na jemné strúhanie.

2 Nastrúhaný syr použite ako posýpku na domácu pizzu, cestoviny so syrom alebo na zapekanie iných pokrmov.

SLOVENŠČINA

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu **www.philips.com/welcome**.

Splošni opis (Sl. 1)

1 Potiskalo
2 Mali kanal za polnjenje
3 Pokrov z velikim kanalom za polnjenje
4 Groba strgalna plošča
5 Fina strgalna plošča
6 Plošča za fino rezanje
7 Plošča za grobo rezanje
8 Plošča za rezanje na palčke
9 Nosilec plošče
10 Velika plošča za rezanje na palčke (samo HR1388)
11 Nosilec nastavka
12 Posoda z dulcem
13 Podstavek
14 Regulator

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Podstavka ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Tega aparata ni mogoče upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata oziroma jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Otroci od 8. leta dalje smejo aparat čistiti le pod nadzorom.
- Ko je aparat vklopljen, aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Omrežni kabel naj ne visi prek roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Aparata in omrežnega kabla ne približujte vročim površinam.
- Ko aparat deluje, ne potiskajte sestavin v kanal za polnjenje s prsti ali kakšnim predmetom (na primer z lopatico). Za to uporabljajte samo potiskalo.
- Med delovanjem za odstranjevanje sestavin iz solatnika ne uporabljajte žlice, lopatice ali podobnega orodja. Če morate odstraniti sestavine iz kanala za polnjenje, pred tem aparat izklopite iz izključite z omrežja.
- Ne segajte v kanal za polnjenje ali dulec, če je aparat priključen na omrežje.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Pri rokovanju s ploščami bodite skrajno previdni. Predvsem bodite previdni, ko jih odstranjujete iz posode, ko posodo praznite ali čistite. Rezilni robovi so izredno ostri.
- Preden aparat vključite v omrežno vtičnico, omrežni kabel popolnoma odvijte.
- Aparat ne sme delovati brez pokrova.

Previdno

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, farmah in drugih delovnih okoljih. Namenjen ni niti za uporabo s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Če se aparat uporablja nepravilno ali v profesionalne oziroma polprofesionalne namene oziroma na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo, postane garancija neveljavna, Philips pa ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno povzročeno škodo.
- Če se aparat poškoduje, ga vedno zamenjajte z originalnim, sicer garancija ne bo več veljavna.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- Aparat postavite na ravno, suho in stabilno površino.

- Aparata ali njegovih delov ne uporabljajte v mikrovalovni pečici.
- Aparata med delovanjem ne premikajte.
- Preden aparat sestavite, razstavite, shranite ali očistite, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Aparat izklopite tako, da regulator obrnete na 0.
- Preden odstranite pokrov aparata, počakajte, da se premični deli ustavijo.
- Aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Izključite ga z električnega omrežja in počakajte 15 minut, da se ohladi. Nato vtikač ponovno vključite v stensko vtičnico in aparat vklopite. Če se zaščita pred pregrevanjem aktivira prepogosto, se obrnite na prodajalca izdelkov Philips ali Philipsov servisni center.
- Raven hrupa: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

Pred prvo uporabo

1 Z aparata odstranite vso embalažo.

2 Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano.

Priprava za uporabo

Preden začnete z obdelavo sestavin, naj se ohladijo (najvišja temperatura je 80 °C).

Uporaba aparata

Z aparatom ne obdelujte trdih sestavin, kot so ledene kocke.

Rezilni robovi so zelo ostri. Ne dotikajte se jih.

Opomba:

- Na potiskalo ne pritiskajte premočno. S tem lahko poslabšate kakovost rezultata ali celo povzročite zaustavitev diska.
- Pod dulec postavite posodo, ki je dovolj velika za vse narezane sestavine.
- Mali kanal za polnjenje se uporablja pri obdelavi manjših sestavin, kot je korenje. Če mali kanal za polnjenje vstavite v velik kanal za polnjenje, preprečite premikanje manjših sestavin med obdelavo.
- Z veliko ploščo za rezanje na palčke (samo HR1388) lahko narežete krompir za ocvrt krompirček. Z njo lahko režete tudi zelenjavo, kot so korenje, buče, koleraba, bučke in zelena.

Čiščenje in vzdrževanje

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

Opozorilo: Podstavka ne potapljajte v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo. Ne pomivajte ga niti v pomivalnem stroju.

Pozor: Če je med podstavkom in posodo z dulcem voda ali druga tekočina, podstavek temeljito posušite, preden ponovno uporabite aparat.

Opomba: Vse dele razen podstavka lahko pomivate v pomivalnem stroju.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.shop.philips.com/service** ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 2).

Recept

Gavda

1 Gavdo največ 2 minuti strgajte s finim nastavkom za strganje.

2 Nastrgani sir uporabite pri pripravi domače pice, žličnikov s sirom ali za gratiniranje drugih jedi.

SRPSKI

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Opšti opis (Sl. 1)

1 Potiskivač
2 Mali otvor za punjenje
3 Poklopac sa XL otvorom za punjenje
4 Disk za grubo rendanje
5 Disk za fino rendanje
6 Disk za fino sečenje
7 Disk za grubo sečenje
8 Disk za rezanje na trake
9 Držač diska
10 XL disk za sečenje na štapiće (samo HR1388)
11 Držač alata
12 Posuda sa grlićem
13 Postolje
14 Regulator

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Postolje nikada nemojte da uranjate u vodu ili neku drugu tečnost i nemojte da ga ispirate pod slavinom.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata ili pod nadzorom kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obaveštene o mogućim opasnostima.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Deca starija od 8 godina smeju da čiste aparat isključivo pod nadzorom.
- Aparat i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je uključen.
- Nemojte da ostavljate kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Aparat i kabl za napajanje držite dalje od vrućih površina.
- Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte predmete (npr. lopaticu) ili prste da bi namirnice ubacili u otvor za punjenje. Za ovu namenu upotrebljavajte isključivo potiskivač.

- Nikada nemojte da koristite kašiku, lopaticu ili sličan predmet za uklanjanje sastojaka iz aparata za pravljenje salate dok radi. U slučaju da je potrebno da uklonite nešto iz otvora za punjenje, uvek pre toga isključite aparat i isključite ga iz električne mreže.
- Nemojte da posežete u otvor za punjenje ili grlić dok je aparat priključen na električnu mrežu.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja diskovima. Naročito budite pažljivi kada ih uklanjate iz posude, kada praznite posudu i kada je čistite. Sečiva su veoma oštra.
- Uvek do kraja odmotajte kabl za napajanje pre uključivanja aparata u struju.
- Nikada nemojte da koristite aparat bez poklopca.

Oprez

- Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćištima i drugim vrstama smeštaja.
- Ako se aparat upotrebljava nepropisno, za profesionalne ili poluprofesionalne namene ili se koristi na način koji nije u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika, garancija će prestati da važi, a Philips neće prihvatiti odgovornost ni za kakva nastala oštećenja.
- Ako je aparat oštećen, uvek ga zamenite originalnim jer će u suprotnom prestati da važi garancija.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Uvek stavljajte aparat na ravnu, suvu i stabilnu površinu.
- Aparat niti bilo koji njegov deo nemojte da koristite u mikrotalasnoj pećnici.
- Ne pomerajte aparat dok radi.
- Isključite aparat i isključite ga iz električne mreže pre sklapanja, rasklapanja, čišćenja i odlaganja.
- Uvek isključite aparat okretanjem regulatora na 0.
- Sačekajte da se pokretni delovi zaustave pre nego što uklonite poklopac sa aparata.
- Ovaj aparat je opremljen zaštitom od pregrevanja. U slučaju da se pregreje, aparat će se automatski isključiti. Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga 15 minuta da se ohladi. Zatim uključite utikač u zidnu utičnicu i ponovo pokrenite aparat. Ako se zaštita od pregrevanja aktivira suviše često, obratite se distributeru Philips proizvoda ili ovlašćenom Philips servisnom centru.
- Jačina buke: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF).

Pre prve upotrebe

1 Uklonite sav materijal za pakovanje sa aparata.

2 Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama.

Pre upotrebe

Pustite da se sastojci ohlade pre nego što počnete da ih obrađujete (maks. temperatura 80°C/175°F).

Upotreba aparata

Nikad nemojte da koristite aparat za obradu tvrdih sastojaka kao što su kocke leda.

Rezne površine dodataka su veoma oštre. Ne dodirujte ih..

Napomene:

- Nemojte previše pritiskati potiskivač. To može da utiče na kvalitet konačnog rezultata. Može čak da izazove i zaustavljanje diska.
- Vodite računa da ispod grlića stavite posudu koja je dovoljno velika za sve sastojke.
- Mali otvor za punjenje namenjen je za obradu manjih sastojaka kao što je šargarepa. Stavite mali otvor za punjenje u XL otvor za punjenje da ne bi došlo do pomeranja manjih sastojaka tokom obrade.
- Sa XL diskom za sečenje na štapiće (samo HR1388) možete da isečete krompire za pripremanje krompiriće. Takođe možete da koristite ovaj disk za sečenje povrća kao što su šargarepa, bundeva, keleraba, tikvice i celer.

Čišćenje i održavanje

Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

Upozorenje: Postolje nikada nemojte da uranjate u vodu i nemojte da ga ispirate pod slavinom. Nemojte ni da ga perete u mašini za sudove.

Oprez: Ako dođe do zadržavanja vode ili drugih tečnosti između postolja i posude sa grlićem, temeljno očistite postolje pre nego što nastavite sa upotrebom aparata.

Napomena: Svi delovi osim postolja mogu da se peru u mašini za sudove.

Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite **www.shop.philips.com/service** ili se obratite svom prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 2).

Recept

Rendanje sira gauda

1 Rendajte sir gauda pomoću umetka za sitno rendanje najviše 2 minuta.

2 Narendani sir koristite za posipanje domaće pice, za njoke sa sirom ili za gratiniranje drugih jela.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips!
Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Загальний опис (Мал. 1)

1 Штовхач
2 Малий отвір для подачі
3 Кришка з великим отвором для подачі
4 Диск для грубого натирання
5 Диск для дрібного натирання
6 Диск для нарізання тонкими скибками
7 Диск для нарізання грубими скибками
8 Диск для нарізання соломкою
9 Тримач дисків
10 Великий диск для нарізання соломкою (лише HR1388)
11 Тримач інструментів
12 Чаша з носиком
13 Платформа
14 Регулятор

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте платформу в воду чи іншу рідину та не мийте її під краном.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Цей пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Діти віком від 8 років або більше можуть чистити пристрій лише під наглядом дорослих.
- Тримайте увімкнений пристрій і шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років.
- Шнур живлення не повинен звисати з краю столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.
- Тримайте пристрій і шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Ніколи не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою інших предметів (наприклад, лопатки), коли пристрій працює. Скористайтеся для цього штовхачем з комплекту.
- У жодному разі не виймайте продукти з пристрою для приготування салатів ложкою, лопаткою чи іншим приладдям під час роботи. Якщо потрібно щось вийняти з отвору для подачі, спочатку вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі.
- Не беріть нічого руками з отвору для подачі чи носика, коли пристрій під'єднано до електромережі.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Будьте дуже обережні під час роботи з дисками. Особливо будьте обережні, коли виймаєте їх із чаші, спорожнюєте або чистите чашу. Леза дуже гострі.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як під'єднувати його до мережі.
- У жодному разі не давайте пристрою працювати без кришки.

Увага

- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його також не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок" та інших жилих середовищах.
- Якщо пристрій використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.
- Якщо пристрій пошкоджено, для збереження гарантійного обслуговування завжди заміняйте його частини оригінальними.
- Не використовуйте насадки чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких насадок чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Ставте пристрій на рівну, суху та стійку поверхню.
- Не розміщуйте пристрій чи будь-які його частини у мікрохвильовій печі.
- Не переносьте пристрій, коли він працює.
- Перед збиранням, розбиранням, чищенням і зберіганням пристрою вимикайте та від'єднуйте його від електромережі.
- Завжди вимикайте пристрій, повертаючи регулятор у положення 0.
- Перед тим як знімати кришку пристрою, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.
- Цей пристрій обладнано системою захисту від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він вимкнеться автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом 15 хвилин. Потім знову вставте штепсель у розетку та увімкніть пристрій. Якщо система захисту від перегрівання спрацьовує надто часто, зверніться до свого дилера Philips або до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Рівень шуму: Lc = 85 дБ (A)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

Перед першим використанням

1 **Зніміть із пристрою весь пакувальний матеріал.**

2 **Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактують з їжею.**

Підготовка до використання

Перед тим, як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (макс. температура 80 °C/175 °F).

Застосування пристрою

У жодному разі не використовуйте пристрій для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.

Леза дуже гострі. Не торкайтеся до них.

Примітки:

- Не тисніть на штовхач надто сильно. Це може вплинути на якість кінцевого результату. Це може навіть спричинити зупинку диска.
- Не забудьте поставити під носик достатньо велику чашу, щоб вмістити усі нарізані продукти.

- Малий отвір для подачі призначений для обробки менших продуктів, таких як морква. Якщо вставити малий отвір для подачі у великий, під час обробки менші продукти не випадатимуть.
- За допомогою великого диска для нарізання соломкою (лише HR1388) можна нарізати картоплю для приготування картоплі-фрі. Цей диск можна також використовувати для нарізання таких овочів, як морква, гарбуз, кольрабі, кабачки і селера.

Чищення та догляд

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

Попередження: Ніколи не занурюйте платформу у воду та не мийте її під краном, а також не мийте її в посудомийній машині.

Увага: Якщо між платформою і чашею з носиком потрапить вода чи інша рідина, перед тим як продовжувати використовувати пристрій, витріть платформу належним чином.

Примітка: Усі частини, крім платформи, можна мити в посудомийній машині.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 2).

Рецепт

Тертий сир гауда

1 Натирайте сир гауда за допомогою насадки для дрібного перетирання щонайбільше протягом 2 хвилин.

2 Використовуйте тертий сир як посипку для домашньої піци, для шпецле зі сиром чи для запікання інших страв.